

Examen VMBO-BB  
**2018**

tijdvak 1  
vrijdag 25 mei  
13.30 uur - 15.00 uur

**Arabisch CSE BB**

Bij dit examen hoort een uitwerkbijlage.

Beantwoord alle vragen in de uitwerkbijlage.

Dit examen bestaat uit 34 vragen.

Voor dit examen zijn maximaal 36 punten te behalen.

Voor elk vraagnummer staat hoeveel punten met een goed antwoord behaald kunnen worden.

BB-0111-a-18-1-o

Let op: beantwoord een open vraag altijd in het Nederlands, behalve als het anders is aangegeven. Als je in het Arabisch antwoordt, levert dat 0 punten op.

## Tekst 1

1p 1 Wat wordt de hoogste temperatuur in Damascus?

### درجات الحرارة في العواصم العربية

الصغرى	الكبرى	العاصمة
19°	31°	عمان
26°	40°	الرياض
27°	38°	القاهرة
18°	28°	بيروت
20°	30°	دمشق
17°	29°	تونس
17°	28°	الجزائر
18°	29°	الرباط

- 1p 2 Wat lezen we over Hayfa?
- A Ze maakt reclame die bedoeld is om reizen in Arabische landen te stimuleren.
  - B Ze uploadt op internet filmpjes die erg populair zijn over haar eigen reizen.
  - C Ze zoekt graag informatie op internet over reizen die interessant zijn voor jongeren.

## حَلَّقْ مع "هيفاء"



تستعمل الفتاة الفلسطينية "هيفاء بسيسو" موقع "يوتيوب" لتسجيل رحلاتها عبر العالم. تحب هيفاء السفر، فقد زارت 35 بلدا في العالم. نشرت هيفاء عدداً من الفيديوهات على موقع يوتيوب وشاهدت الملايين من الناس هذه الفيديوهات. أنشأت هيفاء القناة على يوتيوب تحت اسم "حَلَّقْ مع هيفاء"، وبلغ عدد المشتركين في القناة نحو 100 ألف مشترك، ووصل عدد المشاهدات إلى 5 ملايين خلال عام ونصف.

- 2p 3 Het vak van paardenzadels maken verdwijnt langzaam maar zeker in Sfax.  
→ Schrijf twee oorzaken daarvoor op.

### صناعة السروج بـ"صفاقس"



تشتهر مدينة "صفاقس" التونسية بصناعة سروج الخيل وهي من أقدم الحرف اليدوية في تونس". السرج هو ما يضعه راكب الحصان على ظهر الحصان ليجلس عليه. بدأت هذه الحرفة تنقص في السنين الأخيرة مع وفاة صنّاعها الكبار في السنّ وعدم رغبة الشباب في تعلّمها. كما أن عدداً قليلاً من التونسيين يقومون بزكوب الخيل ويشترون الأدوات اللازمة له مثل السروج، باستثناء المشاركين في مهرجانات الفروسية.

- 1p 4 Wat voert de gemeente Abu Dhabi in volgens deze tekst?
- A boetes voor mensen die hun peuken op de grond gooien  
 B een hogere belasting op de aankoop van sigaretten  
 C een nieuwe wet die roken tijdens het rijden verbiedt

## حملة جديدة في "أبو ظبي" ضد التدخين



شدت بلدية "أبو ظبي" على أهمية احترام القوانين المهمة للبيئة والسلامة والصحة العامة في المدينة. وأكدت البلدية أنها ستزيد في إعطاء معلومات عن هذا الأمر. وقد ظهر في عام 2017 قانون جديد من البلدية يعاقب كل شخص يرمي بقايا السجائر في الشارع بغرامة تقدر بـ 500 درهم. كما تُجبرُ الشخص المخالف على إزالتها من الأرض. منذ بداية العام وحتى الشهر الثامن، أعطت بلدية أبو ظبي 562 غرامة بسبب رمي بقايا السجائر على الأرض وفي الطرقات.

## "سليم" يتحدث عدة لغات



- 1 رغم عدم تجاوزه 21 عاماً إلا أنه استطاع أن يُتقن 17 لغة وسافر إلى 13 دولة منها "الولايات المتحدة" و"ألمانيا" و"جنوب إفريقيا" و"الصين".
- 2 يقول سليم: "عندما كان عمري 5 سنوات، اكتشف والدي هذه القدرة لديّ، ورأى أنني ألتقط الكلمات الأجنبية بسرعة وأنطقها نطقاً صحيحاً، وكنت أقد أي شخص يتكلم بلغة غير العربية." بهذه الجملة القليلة يحكي سليم عن بداية حبه للغات. ويضيف أن والده كان يُحضر مُدرّسين ومُتخصصين حتى يتمكن من تعلّم اللغات وإتقانها. وعندما يُجيد لغة، يُكافئه والده بالسفر إلى الدول التي أتقن لغتها. حالياً يعمل سليم في مجال تدريس اللغات.
- 3 تطلّ لسليم أمنية يحلم بتحقيقها ويحكي عنها قائلاً: "حلم حياتي أن أحاضر في جامعة "هارفارد" المشهورة. كما أتمنى أن يصبح إتقان اللغات أحد أولويات الشباب العربي لأنه سيساعدهم في الحصول على فرص العمل."

- 1p 5 "الولايات المتحدة" و"ألمانيا" و"جنوب إفريقيا" و"الصين". (aline 1)  
 Waarom worden deze landen genoemd?  
 A Salim gaat de talen van deze landen leren.  
 B Salim heeft al deze landen bezocht.  
 C Salim wil in één van deze landen gaan studeren.
- 1p 6 Wie heeft bij Salim het talent voor het leren van talen ontdekt? (aline 2)  
 A een aantal deskundigen  
 B zijn docenten  
 C zijn vader

- 1p 7 Waarom reist Salim elke keer naar een bepaald land? (aline 2)
- A Hij gaat daarheen met zijn ouders tijdens de zomervakanties.
  - B Hij krijgt dat als beloning als hij de taal van dat land heeft geleerd.
  - C Hij wil de taal van dat bepaalde land beter leren spreken.
- 1p 8 Wat hoopt Salim voor de toekomst? (aline 3)
- A Dat Arabische jongeren meer aandacht gaan geven aan het leren van talen.
  - B Dat hij als taaldocent zal gaan werken op een middelbare school.
  - C Dat meer Arabieren talen zullen studeren bij Amerikaanse universiteiten.

## Tekst 6

### مهرجان الشارقة السينمائي

- 1 تبدأ غدا في "الإمارات العربية المتحدة" الدورة الرابعة لـ"مهرجان الشارقة السينمائي الدولي للطفل" بمشاركة 425 فيلما من 59 دولة. تُركّز معظم الأفلام على حياة الأطفال اللاجئين. قال المخرج "شاهين يازادني"، وهو عضو في لجنة تحكيم المهرجان: "إن الهدف من عرض هذه الأفلام هو إسماع أصوات الأطفال اللاجئين للعالم".
- 2 تتنافس الأفلام القصيرة والطويلة المشاركة في المهرجان على جوائز المهرجان. وتشمل الجوائز أنواعا مختلفة مثل أفضل فيلم من صنع الأطفال وأفضل فيلم إماراتي. والجوائز الأخرى هي أفضل فيلم قصير من الخليج وأفضل فيلم عالمي قصير وأفضل فيلم رسوم متحركة.

- 1p 9 Wat is het doel van het filmfestival volgens meneer Yazadini? (aline 1)?
- A dat arme kinderen er naar films komen kijken
  - B dat er aandacht is voor vluchtelingenkinderen
  - C dat er geld komt voor kinderen in oorlogssituaties
- 1p 10 (aline 2) "أنواعا مختلفة"  
Waarnaar verwijst dit?
- A naar de verschillende nationaliteiten van de bezoekers
  - B naar de prijzen voor de verschillende soorten films
  - C naar eerder georganiseerde filmfestivals

- 1p 11 Wat moet je doen als je geïnteresseerd bent in een baan bij de supermarktketen Marjane?
- A een formulier aanvragen
  - B je aanmelden voor een stage
  - C je cv mailen

## خبر هام للشباب...! شركة "مرجان" تطلق حملة توظيف كبيرة



أطلقت شركة أسواق مرجان حملة كبيرة لتوظيف الشباب الباحثين عن العمل بها. على الراغبين في شغل هذه الوظائف، إرسال سيرتهم الذاتية عن طريق البريد الإلكتروني إلى [recrutement@marjane.co.ma](mailto:recrutement@marjane.co.ma)

المقصود بالسيرة الذاتية هي بيان يعطي المعلومات الشخصية والدراسة والشواهد المحصل عليها والتجارب، الخ.



## فنان يرسم المشاهد التقليدية في العراق



- 1 يعمل الفنان "كريم ناصر الغريباي" في فنّ الرسم. لَدَيْهِ أسلوبٌ خاص في الرسم حسب قوله. ترك كريم المدرسة وعمره 15 سنة ويوضّح أنه اكتسب مهاراته من خلال المحاولة والخطأ وأنه كان يذهب خفيةً إلى دروس في بعض مدارس الفنون في بغداد، فهو لم يُتابع أي تدريب رسمي.
- 2 يقول كريم إن أعماله الآن مطلوبة داخل العراق وخارجها، وأنه باع بعض رسوماته بأسعار تتراوح بين 300 و1000 دولار أمريكي. يقوم كريم بالرسم على جدران بيوت الناس حيث يُعبّر فيها عن المشاهد التقليدية للحياة اليومية في العراق. يقول كريم إن المهتمين بأعماله يريدون أن يتذكروا العراق بصورة إيجابية. يستطيع كريم الآن أن يركّز كل اهتمامه على فنّ الرسم، له الآن دخل مالي لأن الناس يشترون رسوماته.

- 1p 12 Wat vertelt Karim over zijn opleiding? (alinea 1)
- A Hij haalde zijn diploma's in verschillende Arabische landen.  
B Hij leerde zonder officiële opleiding de kunst van het schilderen.  
C Hij volgde zijn opleiding bij beroemde kunstenaars in Irak.
- 1p 13 Wat willen de mensen die geïnteresseerd zijn in het werk van Karim? (alinea 2)
- A Ze willen zich Irak op een positieve manier herinneren.  
B Ze willen zijn werk aan een museum in het Midden-Oosten geven.  
C Ze willen zijn werk kopen omdat hij erg beroemd is.
- 1p 14 (alinea 2) "يستطيع كريم الآن أن يركّز كل اهتمامه على فنّ الرسم"  
→ Wat maakt het mogelijk dat Karim zich nu op zijn schilderkunst kan richten?

## وسيلة نقل جديدة تربط "طنجة" بـ"مدريد"

1 قامت مجموعة من الخبراء الشباب بـ"إسبانيا" بتحضير مشروع يهدف إلى الربط بين مدينة "طنجة" والعاصمة الإسبانية "مدريد". تركز أهداف هذا المشروع على إنجاز أنبوب للنقل تحت اسم "هابرلووب"، وهو أنبوب دائري كبير يضم في داخله سكة تشبه سكة القطار تمرّ عليها عربات.



2 وقد جاءت فكرة المشروع من طرف

25 شابا إسبانيا، مهندسين وتقنيين وخبراء في عدة مجالات كالنقل والمال والجغرافيا والسياحة. والهدف هو تقليل مدة الرحلة عبر القطار بين طنجة ومدريد من أربع ساعات إلى ساعة واحدة، إضافة إلى الربط بين قارة "أوروبا" وقارة "إفريقيا".

3 ووصف خبراء في مجال النقل هذا المشروع بـ"العجيب"، حيث سيقاس هذا المشروع مجموعة من الاختراعات في مسابقة عالمية. أضاف أصحاب الفكرة أنه سيكون مُخصّصا لنقل المسافرين والبضائع، الأمر الذي سيشكل ثورة حقيقية في مجال النقل والربط بين أوروبا وإفريقيا.

4 اختارت اللجنة المشرفة هذا المشروع من ضمن 2600 مشروع شارك به خبراء من مختلف دول العالم. والآن تأهل المشروع إلى المرحلة النهائية، ليتنافس أصحابه مع 35 مشروعا في الأيام المقبلة.

- 1p **15** Wat is het doel van het project? (alinea 1)
- A het maken van een buis waardoor een soort trein tussen Tanger en Madrid kan rijden
  - B het ontwerp van een hogesnelheidstrein door ingenieurs uit Tanger en uit Madrid
  - C het uitwerken van een plan om in Tanger dezelfde metro als in Madrid te laten rijden
- 1p **16** (alinea 2) "مهندسين وتقنيين وخبراء"  
Wie worden hier beschreven?
- A de bedenkers van het project
  - B soorten reizigers
  - C tegenstanders van het idee
- 1p **17** Wat is de nieuwe reistijd volgens alinea 2?
- A 1 uur
  - B 4 uur
  - C 25 uur
- 2p **18** Welke twee doelen van het project worden genoemd in alinea 2?
- 1p **19** Wat lezen we in alinea 3 over het project?
- A Deskundigen vinden het een heel bijzonder project.
  - B Het is speciaal bedoeld voor jonge uitvinders.
  - C Mensen hebben ertegen geprotesteerd vanwege de hoge prijs.
- 1p **20** Wat lezen we in alinea 4 over het project en de wedstrijd?
- A Het project heeft er de eerste prijs gewonnen.
  - B Het project mag niet langer meedoen om de hoofdprijs.
  - C Het project zit nu in de laatste ronde van de wedstrijd.

- 1p 21 Wat is de laatste stap voordat de soep geserveerd wordt?
- A de bovenkant mooi maken met gebakken ui  
 B de soep verder laten afkoelen  
 C gebakken broodkruimels over de soep strooien  
 D nog wat zout toevoegen

### طريقة تحضير شوربة العدس على الطريقة التركية

#### المقادير



- كوب عدس مجروش
- ربع كوب برغل منقوع
- ملعقة طحين محمصة على النار
- ملح وبهارات بحسب الرغبة
- ملعقة صغيرة كمون مطحون
- نصف كوب بصل مقلي
- نصف كوب أرز مصري
- ماء بحسب الحاجة

#### طريقة تحضير شوربة العدس على الطريقة التركية

أولا اطبخي العدس مع البرغل والأرز والطحين والملح والبهارات والكمون، باستخدام الماء بحسب الحاجة. بعد ذلك اتركي المزيج حتى يغلي. وأخيرا زيني الوجه بالبصل المقلي. وبعد ذلك قدمي الشوربة مع الخبز والزيتون.

- 1p 22 Voor een presentatie ben je op zoek naar informatie over de Verenigde Arabische Emiraten.  
 → Hoeveel vierkante kilometer is de oppervlakte van het land?



## الدولة

الاسم: "دولة الإمارات العربية المتحدة"  
 الاسم المختصر: "الإمارات"  
 العاصمة: "أبو ظبي"  
 اللغة: العربية  
 (لغة رسمية)، الفارسية، الإنجليزية، الهندية، الأردية  
 تاريخ الاستقلال: 2 ديسمبر 1971 (عن المملكة المتحدة)  
 العملة: الدرهم

## الجغرافيا

الموقع: تقع الإمارات بمنطقة "الخليج العربي"، يحدها من الشمال "الخليج العربي" ومن الشرق "عمان" وخليج عمان ومن الجنوب عمان و"السعودية" ومن الغرب السعودية  
 المساحة: 83.600 كيلومتر مربع  
 الموارد الطبيعية: النفط والغاز الطبيعي  
 المناخ: صحراوي وبارد في المرتفعات الشرقية

## السكان

التعداد: 5.628.805 نسمة (تقديرات يوليو 2017)  
 نسبة النمو: 2.71% (تقديرات 2017)  
 التوزيع العرقي: 19% إماراتيون، 23% عرب وإيرانيون، 50% جنوب آسيويين، 8% آخرون

## كاظم الساهر



- 1 المغني العراقي "كاظم الساهر" سفير لمنظمة الأمم المتحدة للطفولة "يونيسف" (UNICEF) منذ 2011. ولذلك قال الساهر: "باعتباري سفيرا لليونيسف في الوطن العربي، أعرف أن 14 مليون طفل عربي بالمنطقة لا يذهبون إلى المدرسة."
- 2 قدّم كاظم الساهر في 2012 أغنية بعنوان "بُكره" بمشاركة أكثر من 20 مغنيا عربيا، إضافة إلى المغني الأمريكي "إيكون". تتناول هذه الأغنية فكرة التسامح والسلام. وخصّص الساهر عائداتها لتمويل المدارس لأطفال الدول العربية.
- 3 قال كاظم الساهر عن قراره بعدم الاستمرار في برنامج اكتشاف مواهب الأطفال "ذا فويس كيدز" (The Voice Kids): "عندما طلبوا منّي المشاركة في البرنامج، فرحتُ في البداية ولكن للأسف لم أفكر بعمق. كيف بعد أن يصعد الطفل على خشبة المسرح ويجذب الأنظار وأن تُقرّر استبعاده من المسابقة... وكيف يتقبّل هذا؟"
- 4 أضاف كاظم الساهر: "المستُ هذا من خلال الحلقات الأولى، وبعدها عدة مرات، فقررت أن أصلح خطئي. ولهذا قررتُ أن أدعو جميع الأطفال الذين شاركوا بالبرنامج للغناء معاً وكلهم خرجوا بعد ذلك سعداء."

- 1p 23 Wat weet Kadhim Assaher door zijn ervaring als ambassadeur van UNICEF? (alineea 1)
- 1p 24 Hoe heeft Kadhim Assaher geld ingezameld? (alineea 2)
- 1p 25 (alineea 3) "ولكن للأسف لم أفكر بعمق."  
Waarover had Kadhim Assaher **niet** genoeg nagedacht?  
A over het feit dat hij erg blij was in het begin  
B over het starten van nieuwe scholen  
C over zijn deelname aan het tv-programma
- 1p 26 Wat vertelt Kadhim Assaher over het programma *The Voice Kids*? (alineea 3)  
A Hij begrijpt waarom het programma niet populair is in de Arabische wereld.  
B Hij is ermee gestopt omdat hij het zielig vond voor kinderen die werden afgewezen.  
C Hij vindt dat het voor kinderen een goede kans is op een betere toekomst.
- 1p 27 (alineea 4) "وكلهم خرجوا بعد ذلك سعداء."  
Waarom waren de kinderen blij?  
A Ze konden Kadhim Assaher persoonlijk ontmoeten.  
B Ze kregen een nieuwe kans bij *The Voice Kids*.  
C Ze mochten samen met Kadhim Assaher zingen.

1p 28 Waarover lezen we in dit bericht over Dubai?  
over ...

- A een toeristisch bezoek aan de beroemde haven van deze stad
- B het bouwen van de hoogste wolkenkrabber ter wereld
- C het wonen in een luxe woonwijk met een mooi uitzicht

تواصل دولة "الإمارات العربية المتحدة" بناء البرج الطويلة. تجري الآن إقامة بُرج جديد فريد من نوعه في العالم. وسيُنْتَهَى بناء البرج الجديد بميناء المدينة الشهيرة "دبي" في عام 2020. برج دبي الجديد هو أطول برج في العالم ويتكون من 80 طابقاً. ستُزَيَّن طوابق البرج بحدائق خضراء جميلة. سيتوسط البرج الجديد منطقة سكنية فاخرة وأحواض مائية جميلة. وتهدف مدينة دبي من خلال هذا المشروع إلى تطوير قطاعها السياحي. تعمل سلطات المدينة على وضع خطط كبيرة لإنشاء أماكن سياحية جديدة مستقبلاً.





## "البيتزا"



- 1 البيتزا أكلة إيطالية مشهورة، يهتم بطبخها الكثير من الناس ويتفننون في تحضيرها من خلال مسابقات الطبخ التي تنظمها دول كثيرة. نَظَّمت "إيطاليا" الأسبوع الماضي مُسابقة العالم لطبخ البيتزا. شارك في هذه المسابقة 150 طبَّاحاً من 15 بلداً، تنافسوا في أنواع مختلفة من البيتزا.
- 2 فازت طبَّاحة بلجيكية بالمرتبة الأولى، في حين فاز طبَّاح إسباني بالمركز الثاني، بينما عادت المرتبة الثالثة للطبَّاح الجزائري "مراد بيغورة" (33 سنة). قَدَّم الطبَّاح الجزائري بيتزا "فريتا" أَعَدَّها "بالسَّمك والمَرَق الأحمر و"الموتزاريلا".
- 3 شارك الطباخ الجزائري في عدد من مسابقات البيتزا في دول كثيرة من العالم. مارس مراد فنَّ الطبخ بعدة بلدان هي "فرنسا" وإيطاليا والجزائر حيث يَحْتَصُّ أساساً في طبخ البيتزا.

- 1p 29 Wat werd afgelopen week in Italië georganiseerd? (alinea 1)  
 A een competitie wie de meeste pizza's kan eten  
 B een internationale wedstrijd in het bakken van pizza's  
 C een onderzoek naar het populairste Italiaanse eten
- 1p 30 Welke prijs heeft Moerad gewonnen? (alinea 2)  
 A de eerste prijs  
 B de tweede prijs  
 C de derde prijs
- 1p 31 (alinea 2) "بالسَّمك والمَرَق الأحمر و"الموتزاريلا"  
 Welke ingrediënten zijn dit?  
 A Algerijnse ingrediënten die heel zeldzaam zijn  
 B ingrediënten die alle deelnemers moesten gebruiken  
 C ingrediënten die een van de winnaars heeft gebruikt
- 1p 32 (alinea 3) "فرنسا وإيطاليا والجزائر"  
 → Waarom worden deze landen genoemd?

**Let op: de laatste vragen van dit examen staan op de volgende pagina.**

- 1p 33 Dit is een lijst van de zeven gelukkigste landen van de wereld, volgens de internetsite *Mashahier*.  
→ Waarvan worden de Noren erg gelukkig?
- 1p 34 Waardoor zijn Nederlanders zo actief?

#### "الدنمارك"

الدنمارك هي أسعد دولة على وجه الأرض، وليس السبب في ذلك فقط التعليم والتأمين الصحي المجانيين بشكل كامل، ولكن يتمتع سكان البلاد بمستوى عالٍ من التعايش والانسجام.

#### "سويسرا"

الدولة التي تمتلك تلك الكميات الهائلة من الشكولاتة لا يمكن لشعبها إلا أن يكون سعيداً، ورغم ذلك فإن الشعب السويسري يهتم بأسلوب حياة صحي، فالجميع يمارس الرياضة.

#### "أيسلندا"

تتمتع أيسلندا بطبيعة جميلة، حيث توجد بها البراكين والشواطئ البرية والينابيع الصافية، وكل ذلك يُسعد السكان ويُخفف من ضغوطهم وأعبائهم اليومية.

#### "النرويج"

النرويجيون فخرون جداً بالأماكن الطبيعية الموجودة في بلادهم، ويعطونها قدراً عالياً من الاهتمام، ويشعر الشخص في النرويج بالسعادة حين يصعد جبل «سكالا»، وقد يتخلص من همومه ومتاعبه.

#### "فنلندا"

إذا كنت تعيش في فنلندا، فإن كل مشاكلك وهمومك ستتبخّر سريعاً بمجرد دخولك "الساونا"، وهي اختراع فنلندي يمكنك أن تجدها في كل مكان تقريباً.

#### "كندا"

كندا هي جنة لما تتمتع به من مناظر طبيعية خلابة، والكنديون لديهم الفرصة لزيارة المنتزهات الطبيعية المختلفة والجبال الممتدة والأماكن المفتوحة الواسعة.

#### "هولندا"

يتمتع شعب هولندا بمستوى عالٍ من النشاط البدني والحركة، ويرجع ذلك لاستخدامه الدراجات بشكل أساسي في التنقل.

#### Bronvermelding

Een opsomming van de in dit examen gebruikte bronnen, zoals teksten en afbeeldingen, is te vinden in het bij dit examen behorende correctievoorschrift, dat na afloop van het examen wordt gepubliceerd.